



**注意事項**

申請學生以及每位 18 歲或以上的家庭成員 (不論全職 / 兼職 / 失業 / 無業) 均需每人填一份。

全職填 A 部份; 兼職而有固定工作填 B 部份; 其他收入填 C 部份; 有關獎助學金填 D 部份。倘於最近 12 個月內任職多於一間公司或曾轉業, 必須如數填寫相應數目的聲明書。

**Observações:**

Para o aluno requerente e para os membros do seu agregado familiar (com emprego a tempo inteiro / com emprego a tempo parcial / sem emprego), cada um deles deve preencher esta Declaração. A pessoa com emprego a tempo inteiro preenche a "Parte A" do formulário; a pessoa com emprego fixo a tempo parcial preenche a "Parte B"; a pessoa com outros rendimentos preenche a "Parte C"; a pessoa com bolsa de estudo preenche a "Parte D". A pessoa que exerça funções nestes últimos doze meses em mais de uma empresa, ou mudou do seu emprego, deve declarar e preencher com informações e valor exacto das verbas envolvidas.

(最近 12 個月之總收入 — 由去年 8 月至今年 7 月)

(Os rendimentos nos últimos doze meses – a partir do mês de Agosto do ano anterior até ao Julho do corrente ano)

**A1 部份 | Parte A1**

本欄適用於受僱人士, 應由僱主或機構負責人填寫。

Esta coluna destina-se ao empregado e deve ser preenchida pelo empregador ou pelo responsável da entidade empregadora.

僱員姓名   Nome do empregado	居民身份證編號   BIR N°
機構名稱   Estabelecimento	電話   Tel.
僱主或機構負責人姓名   Nome do empregador ou responsável	職務   Categoria funcional
機構地址   Endereço do estabelecimento	

**僱員收入 | Rendimentos do empregado**

收入期間   Período ____/____/____ 至   a ____/____/____ (日   dia / 月   mês / 年   ano)	基本薪酬   Vencimento básico	本人聲明所填報之資料皆正確無誤, 並承擔一切提供不實資料的責任。 <b>Declaro que os dados constantes na presente coluna são exactos e assumo inteira responsabilidade pela veracidade dos mesmos.</b> 僱主或機構負責人簽名及機構蓋章 Assinatura do empregador / responsável da entidade empregadora, com carimbo da empresa
	雙糧   Subsídio de férias	
	加班費及津貼   Remuneração de trabalho extraordinário e subsídio	
	總額   Total	
		日期   Data ____/____/____ (日   dia / 月   mês / 年   ano)

**A2 部份 | Parte A2**

如僱主未能填寫 A1 部份, 請提交打印於公司信箋並具公司蓋章的收入證明。

O empregador, no caso de não concluir a Parte A1, deve apresentar um documento comprovativo de rendimento imprimido num papel de companhia, e com carimbo desta empresa

**B 部份 | Parte B**

本欄適用於申報人本身為東主、自僱人士、小販、從事兼職、散工等, 應由申報人自行填寫。

Esta coluna destina-se ao declarante no caso de ser proprietário de empresa, trabalhador por conta própria, vendilhão, a exercer profissão à tarefa, sem emprego fixo, etc. Tudo deve ser preenchido pelo próprio declarante.

姓名   Nome	居民身份證編號   BIR N°
職業   Profissão	<input type="checkbox"/> 東主, 請指出商號名稱   Proprietário de empresa, indicar o nome da empresa: <input type="checkbox"/> 其他, 請指明   Outra (deve indicar claramente):
納稅人編號   N° de contribuinte	行業類別   Ramo de actividade comercial
僱員人數   Número de empregados	公司電話   Telefone de Trabalho
工作地址   Endereço do emprego	

收入期間   Período ____/____/____ 至   a ____/____/____ (日   dia / 月   mês / 年   ano)	商業活動利潤   Lucros de actividades comerciais	本人聲明所填資料皆真實、最新及正確無誤, 如提供虛假或不全面的資料, 須承擔相應的民事及刑事法律後果。 <b>Declaro que os dados preenchidos por mim correspondem à verdade dos factos. Assumo toda a responsabilidade civil ou penal por declarações e informações falsas ou incompletas.</b> 簽名 Assinatura
	酬勞   Remunerações	
	佣金等   Comissões, etc.	
	總額   Total	
		日期   Data ____/____/____ (日   dia / 月   mês / 年   ano)

C 部份   Parte C		本人尚有其他未列明之一次性、定期或不定期收入 ( 必須填寫 ) Outros rendimentos eventuais e rendimentos periódicos ou não periódicos, que ainda não foram especificadas por mim (É obrigatório declarar/preencher)	
收入來源   Fonte de rendimento		收入   Rendimento	期間   Período ( 日   dia / 月   mês / 年   ano )
資助   Ajuda Monetária	社會保障基金 / 社會工作局或任何其他機構的津貼或補助   Fundo de Segurança Social / Outros subsídios provenientes do Instituto de Acção Social, ou de outras instituições		____/____/____ 至   a ____/____/____
	其他資助   Outro apoio financeiro		____/____/____ 至   a ____/____/____
投資   Investimentos	股票   Acções		____/____/____ 至   a ____/____/____
	利息   Juros		____/____/____ 至   a ____/____/____
	租金   Renda		____/____/____ 至   a ____/____/____
	買賣交易   Negócios de compra e venda		____/____/____ 至   a ____/____/____
	其他投資回報   Ganhos em investimento		____/____/____ 至   a ____/____/____
兼職   Trabalho em regime de tempo parcial	補習   Curso preparatório		____/____/____ 至   a ____/____/____
	傳銷   Venda directa		____/____/____ 至   a ____/____/____
	其他兼職   Outro emprego a tempo parcial		____/____/____ 至   a ____/____/____
其他   Outros	贍養費   Pensão alimentícia		____/____/____ 至   a ____/____/____
	其他   Outros		____/____/____ 至   a ____/____/____
<b>總額   Valor total</b>			____/____/____ 至   a ____/____/____

備註：  
1. 倘申報人在最近 12 個月內沒有取得該項收入，請填寫“0”於相應之項目中。  
2. 本聲明書可自行複印，影印本同樣有效。

Observações:  
1. No caso de o declarante não ter recebido, nestes últimos doze meses, qualquer um dos rendimentos acima mencionados, deve preencher o espaço com “0” (zero).  
2. Esta Declaração pode ser fotocopiada. A fotocópia da Declaração também é válida.

D 部份   Parte D		獎助學金 Bolsas e subsídios	
本人 <input type="checkbox"/> 獲發 <input type="checkbox"/> 申請中的獎助學金			
<input type="checkbox"/> Foi-me atribuído o prémio/bolsa de estudo <input type="checkbox"/> O meu pedido de prémio/bolsa de estudo está à espera da autorização			
獎助學金名稱   Nome do prémio/bolsa de estudo	發出機構   Nome da entidade emissora do prémio/bolsa de estudo	金額   Valor	
1.			
2.			
3.			
4.			

**本人聲明上述所填資料皆真實、最新及正確無誤，如提供虛假或不全面的資料，須承擔相應的民事及刑事法律後果。**  
**Declaro que os dados preenchidos por mim correspondem à verdade dos factos.**  
**Assumo toda a responsabilidade civil ou penal por declarações e informações falsas ou incompletas.**

簽名   Assinatura	日期   Data ____/____/____ ( 日   dia / 月   mês / 年   ano )
-----------------	---

備註   Observações